

Dan

Chapter 10

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
דָּנִיֵּאל אֶשְׂרָיִם - לְדָנִיֵּאל אֶשְׂרָיִם
ডাকা-হয়েছে যার- দানিয়েলের-কাছে
H7121 H1840
נִגְלָה לְדָנִיֵּאל אֶשְׂרָיִם
প্রকাশিত-হল বাক্য
H1540 H1697
פָּרַס מֶלֶךְ כּוּשׁ
পারস্যের রাজার কোরসের
H6539 H4428 H3566
שְׁלֹשׁ שָׁנִים
তৃতীয় -বছরে
H7969 H8141

וְשֵׁם הַמֶּלֶךְ כּוּשׁ
এবং-বুদ্ধি -বাক্য - এবং-বুঝলেন
H0998 H1697 H0853 H0995
וְשֵׁם הַמֶּלֶךְ כּוּשׁ
এবং-সৈন্যদল -বাক্য এবং-সত্য
H1697 H0571
וְשֵׁם הַמֶּלֶךְ כּוּשׁ
বেলটশৎসর
H1095
וְשֵׁם הַמֶּלֶךְ כּוּשׁ
নাম-তার
H8034

לְדָנִיֵּאל אֶשְׂרָיִם
-দর্শনে -তার
H4758

পারস্যের রাজা ছিলেন কোরস | রাজা কোরসের রাজত্বের তৃতীয় বছরে দানিয়েল ঈশ্বরের কাছ থেকে একটি বার্তা পান | (দানিয়েলের অপর নাম হল বেলটশৎসর |) এই বার্তাটি খুবই সত্য | দানিয়েল বার্তাটি বুঝতে খুব কষ্ট করলেন এবং অবশেষে তিনি দর্শনটি বুঝতে পারলেন |

2
בַּיּוֹם הַהוּא
-দিনগুলিতে
H3117
אָמַן
আমি
H0589
דָּנִיֵּאל
দানিয়েল
H1840
הִיטָה
ছিলাম
H1961
מִתְחַלְּלִים
শোক-করছিলাম
H0056
שְׁלֹשָׁה יָמִים
তিন
H7969
שֶׁבַע יָמִים
সপ্তাহ
H7620
יָמִים
দিন
H3117

দানিয়েল বললেন, “বার্তাটি যখন আমার কাছে এলো, তখন আমি তিন সপ্তাহের জন্য যে ব্যক্তির বন্ধু অথবা পরিবার মারা গেছে, তার মত শোক করছিলাম |

3
לְחָם
রুটি
H3899
קִמְדִּים
সুসাদু
H3808
לָא
না
H3808
אֲכָלְתִּי
খেয়েছিলাম
H0398
וּבָשָׂר
এবং-মাংস
H1320
וַיִּין
এবং-দ্রাক্ষারস
H3196
לָא
না
H3808
בָּא
এসেছিল
H0935
אֶל-
-কাছে
H0413
פָּ
আমার-মুখের
H6310
וְתוֹ
এবং-তেল
H5480
לָא
না
H3808
מִכֶּתֶם
মেখেছিলাম
H5480
עַד-
-পর্যন্ত
H5704
מִלְּאָת
পূর্ণ-হওয়া
H4390
שְׁלֹשָׁה יָמִים
তিন
H7969
שֶׁבַע יָמִים
সপ্তাহ
H7620
פ
প
H3117

ঐ তিন সপ্তাহ কালের মধ্যে আমি কোন সুসাদু খাবার খাইনি, মাংস ভোজন করিনি, দ্রাক্ষারস পান করিনি, মাথায় তেল মাখিনি |

4
וַיְבִיט
এবং-দিনে
H3117
עָרְבִים
কুড়ি
H6242
וְאַרְבָּעָה
এবং-চার
H0702
לְחָדָשׁ
-মাসের
H2320
הָרִאשׁוֹן
-প্রথম
H7223
וְאַנְי
এবং-আমি
H0589
הִיטָה
ছিলাম
H1961
עַל-
-উপরে
H3027
יָד
পাশের
H3027
הַמְּהָרָה
-মহান
H5104

הָאֵת
সেই
H1931
הַתְּרִישׁ
তীগ্রীস
H2313

প্রথম মাসের 24তম দিনে আমি হিন্দেকল মহানদীর তীরে দাঁড়িয়েছিলাম |

5
וְאַשְׁמָ
এবং-তুললাম
H5375
אֶת-
-
H0853
עֵינַי
আমার-চোখ
H0853
וְאַרְאֵה
এবং-দেখলাম
H7200
וְהִנֵּה
এবং-দেখো
H2009
אִישׁ-
পুরুষ-
H0376
אֶחָד
একজন
H0259
לְבִישׁ
পরিহিত
H3847
בְּרִמְסֵה
শব্দসম্মে
H0906

וּמִתְנַיִן
এবং-তার-কোমর
H4975
הַבָּיִת
বাঁধা
H2296
בְּכֶתֶם
-সোনায়
H3800
אֶת-
উফসের
H0210

সেখানে দাঁড়ানোর সময় চোখ মেলে সামনে তাকাতেই দেখতে পেলাম ক্ষৌমবস্ত্র পরিহিত এবং কোমরে খাঁটি সোনার কোমর বন্ধনী পরিহিত একজন ব্যক্তি আমার সামনে দাঁড়িয়ে আছে |

6
 כְּלִפְרֵי -অগ্নিশিখার-মতো H3940
 וְעֵינָיו এবং-তার-চোখ
 בְּרֶקְבֵךְ বিদ্যুতের
 כְּמִרְאָה -দেখতে-মতো H4758
 וְעַיִן এবং-তার-মুখ H6440
 כְּתֹרֵשׁ -তরশীশের-মতো H8658
 וּנְיָתָו এবং-তার-দেহ H1472

דְּבָרָיו তার-বাক্যের H1697
 וְקוֹל এবং-ধ্বনি
 קָלַל পালিশ-করা H7044
 נִחְשֵׁת পিতলের
 כְּעֵין -দেখতে-মতো
 וּמְרַלְלָתוֹ এবং-তার-পা H4772
 וּמְרַעְתָּו এবং-তার-বাছ H2220
 שֵׁשׁ আঙুনের H0784

הַמְּוֵן: জনতার
 בְּקוֹל -ধ্বনির-মতো

তার শরীর ছিল মসৃণ ও উজ্জ্বল পাথরের মতো | তার মুখমণ্ডল ছিল বিদ্যুতপ্রভার মত | তার দুটি চোখই ছিল আঙুনের জ্বলন্ত শিখা | তার বাহুদ্বয় এবং পদযুগল ছিল উজ্জ্বল পিতলের মতো | তার স্বর ছিল যেন হাজার লোকের মিলিত কোলাহল |

7
 עָמִי আমার-সঙ্গে
 הָיָו ছিল H1961
 אֲשֶׁר יָרָא এবং-লোকেরা H0376
 וְהֶאֱנִשִּׁים -দর্শন H0853
 אֶת- একা H0905
 לְבַדִּי דָּנִיֵּיִל দানিয়েল H1840
 אֲנִי আমি H0589
 וְרֵאִיתִי এবং-দেখলাম H7200

בְּהַחֲבֹא: -লুকাতো H2244
 וַיִּבְרַחוּ এবং-পালাল H1272
 עָלֵיהֶם তাদের-উপরে
 נִפְלְאָה পড়ল H5307
 גְּדוּלָּה মহান
 חֲרָהָה কম্পন H2731
 אֲבָל কিন্তু H0061
 הַמִּרְאָה -দর্শন H0853
 אֶת-
 רָאוּ দেখল H7200
 לָא না H3808

আমি, দানিয়েল, একমাত্র ব্যক্তিতে ঐ স্বপ্নদর্শন দেখতে পেয়েছিলাম | আমার সঙ্গীরা সেই স্বপ্নদর্শন থেকে বঞ্চিত হয়েছিল, কিন্তু তারা ভীত হয়েছিল | তারা ভয় পেয়ে দৌড়ে পালিয়ে গিয়ে লুকিয়ে পড়েছিল |

8
 נִשְׂאָרָה -রইল- H7604
 וְלֹא এবং-না H3808
 הָיָאת -এই H2063
 הַגְּדוּלָּה -মহান
 הַמִּרְאָה -দর্শন
 אֶת-
 וְרֵאִיתִי এবং-দেখলাম H7200
 לְבַדִּי একা H0905
 נִשְׂאָרָה রইলাম H7604
 וְאֲנִי এবং-আমি H0589

חֲצָרָה ধরে-রাখলাম H6113
 וְלֹא এবং-না H3808
 לְמִשְׁחָתִי -ধ্বংসের H4889
 עָלַי আমার-উপরে
 נִחְשֵׁת পরিবর্তিত-হল H2015
 וְהוֹדִי এবং-আমার-তেজ H1935
 חֹזֶק শক্তি
 בֵּי -আমার-মধ্যে

חֹזֶק: শক্তি

তাই আমি একাই ঐ স্বপ্নদর্শন করেছিলাম | আমি আমার ক্ষমতা হারিয়ে ফেলেছিলাম | আমার মুখ মৃত মানুষের মুখের মত সাদা হয়ে গিয়েছিল এবং আমি অসহায় হয়ে পড়েছিলাম |

9
 וְאֲנִי এবং-আমি H0589
 דְּבָרָיו তার-বাক্যের H1697
 קוֹל ধ্বনি
 אֶת-
 וְכִשְׁמַעִי এবং-যখন-শুনলাম-আমি H8085
 דְּבָרָיו তার-বাক্যের H1697
 קוֹל ধ্বনি H0853
 אֶת- এবং-শুনলাম H8085

אֶרְצָה: মাটিতে H0776
 וּפְנֵי এবং-আমার-মুখ H6440
 פְּנֵי আমার-মুখের H6440
 עָלַי -উপরে
 גְּזִירָה-גִּזְרָה গভীর-নিদ্রায় H7290
 חִלָּמִי ছিলাম H1961

তখন আমি শুনতে পেলাম যে ঐ ব্যক্তিটি স্বপ্নদর্শনের মাধ্যমে কথা বলছে | আমি তার স্বর শোনার পরেই গভীর ঘুমে আচ্ছন্ন হয়ে গিয়ে মাটিতে লুটিয়ে পড়েছিলাম |

10
 וְכַפְּתוֹ এবং-হাতের-তালু H3709
 בְּרַכִּי আমার-হাঁটু H1290
 עָלַי -উপরে
 וַתִּנְיַעַנִי এবং-নাড়াল-আমাকে H5128
 בִּי আমাকে
 נִגְעָה স্পর্শ-করল H5060
 יָדִי হাত H3027
 וַתִּבְרָא এবং-দেখো- H2009

יָדִי: আমার-হাতের H3027

তখন একটি হাত আমাকে স্পর্শ করেছিল | এটা যখন ঘটল তখন আমি আমার হাত এবং হাঁটুর ওপরে ভর দিয়ে উঠে দাঁড়িলাম | আমি এত ভয় পেয়ে গিয়েছিলাম যে আমি ভয়ে কাঁপছিলাম |

11
 אֵלַי וְאִמָּר אֵלַי דָּנִיֵּאל אִישׁ-רָגִל אֶת-הַזְּמָנוֹת הַזֶּה בְּ-בְרִיִּים אֲשֶׁר אָנֹכִי רָבֵר תּוֹמָכֶה
 H0413 H1696 H0595 H1697 H0995 H0376 H1840 H0413 H0559

וְעָמְדָה עָלַי וְעָמְדָה עָלַי וְעָמְדָה עָלַי וְעָמְדָה עָלַי
 H1696 H0413 H7971 H6258 H5975 H5975 H5975 H5975

מְרַעֵד: עָמְדָה הָהָה הַדָּבָר אֶת-עָמִי
 H7460 H5975 H2088 H1697 H0853

স্বপ্নদর্শনে মানুষটি আমাকে বলে উঠলেন, 'দানিয়েল, তোমাকে ঈশ্বর খুব ভালবাসেন। যে কথাগুলি আমি তোমাকে বলব সেগুলি নিয়ে গভীর ভাবে চিন্তা করবে এবং বুঝে নেবে। উঠে দাঁড়াও, আমাকে এই জন্যই তোমার কাছে পাঠানো হয়েছে।' এবং যখন সে এই কথাগুলি বললেন, আমি উঠে দাঁড়ালাম। যদিও তখন আমি ভয়ে কাঁপছিলাম।

12
 נָתַתְּ אֲשֶׁר הָרִאשׁוֹן הַיּוֹם מִן-כִּי וְדָנִיֵּאל תִּירָא אֶל-אֵלַי וְאִמָּר
 H5414 H7223 H3117 H1840 H3372 H0408 H0413 H0559

דָּבָרֶיךָ וְשָׁמַעְתִּי אֶל-הַיְיָ וְלָהֵטְעָנוֹת לְהָבִין לְבָבִי אֶת-
 H1697 H8085 H0430 H6440 H0995 H0853

וְאִנִּי-: בְּ-דָבָרֶיךָ בָּאתִי-
 H1697 H0935 H0589

তখন সেই লোকটি স্বপ্নদর্শনের মধ্যে দিয়ে আবার কথা বলতে শুরু করলেন। তিনি আমাকে বললেন, "দানিয়েল, ভয় পেও না। একেবারে প্রথম থেকেই যখন তুমি বুঝতে চেষ্টা করেছিলে এবং ঈশ্বরের সামনে নিজেকে বিনয়ী করেছিলে, ঈশ্বর তোমার প্রার্থনা শুনেছিলেন। তা সত্ত্বেও, তোমার প্রার্থনার সাড়া দিয়ে আমি আসতে শুরু করেছিলাম।

13
 וְהָנָהּ וְיָמִים וְאִמָּר וְעָשְׂרִים לְ-דָנִיֵּאל עָמְדָה פָּרֹס מְלֻכּוֹת וְשָׂרָה
 H2009 H3117 H0259 H6242 H5048 H5975 H6539 H4438 H8269

שָׁם נִשְׁתַּחֲוִי וְאִנִּי-: לְ-עֲזָרְיָה בָּא-הָרִאשׁוֹן הַשָּׂרִים אֶת-מִיכָאֵל
 H8033 H3498 H0589 H5826 H0935 H7223 H8269 H0259 H4317

פָּרֹס: מְלֻכֵי אֶל-
 H6539 H4428 H0681

কিন্তু পারস্যের যুবরাজ 21 দিন ধরে আমার বিরুদ্ধে যুদ্ধ করেছিল। সে আমাকে তোমার কাছে আসা থেকে বিরত করেছিল। তখন মীখায়েল নামের একজন গুরুত্বপূর্ণ যুবরাজ আমাকে সাহায্যের জন্য এগিয়ে এলো। কারণ আমি সেখানে একা পারস্যরাজের দ্বারা আটকে পড়েছিলাম।

14
 כִּי-הַיְיָ בְּ-חַרְוִיתָ לְ-עָמְדָה יִקְרָה אֶת-דָּנִיֵּאל לְ-הַבִּינָה וְבָאֵתִי
 H3117 H0319 H0995 H0853 H0995 H0935

לְ-יָמִים: הָזֶה עוֹד-
 H3117 H2377 H5750

দেখ দানিয়েল, তোমার লোকদের ভবিষ্যতে কি হবে সেটা ব্যাখ্যা করবার জন্য আমি এসেছি। এই স্বপ্নদর্শন ভবিষ্যতের একটি সময়ের সঙ্গে সম্পর্কযুক্ত।

אָרְזָה	פִּנִּי	נִתְּנָה	הָאֵלֶּה	כְּדַבְּרִים	עִמִּי	וּבְדַבְּרֵי	15
মাটিতে	আমার-মুখ	দিলাম	-এই	-বাক্যগুলির-মতো	আমার-সঙ্গে	এবং-যখন-বললেন-তিনি	
H0776	H6440	H5414	H0428	H1697		H1696	

וְנִלְמַתִּי
এবং-নীরব-হলাম
[H0481](#)

ঐ লোকটি আমার সঙ্গে কথা বলার সময় আমি আভূমি নত হয়েছিলাম | আমি কোন কথা বলতে পারছিলাম না |

פִּי	וְאֶתְחַח	שָׁפְתַי	עַל-	נִגַּע	אִדְמָה	בְּנִי	כְּרַמּוֹת	וְהִנֵּה	16
আমার-মুখ	এবং-খুললাম-	আমার-ঠোঁটে	-উপরে	স্পর্শ-করলেন	আদমের	পুত্রদের	-রাপে-মতো	এবং-দেখো	
H6310		H8193		H5060	H0120		H1823	H2009	
וְהִפְכִי	בְּמַרְאֵה	אֲדָנָי	לְנִוְנָי	הָעֵמֶד	אֶל-	וְאֶמְרָה	וְאֶדְבְּרָה		
পরিবর্তিত-হল	-দর্শনে	আমার-প্রভু	আমার-সামনে	-দাঁড়িয়ে-থাকা	-কাছে	এবং-বললাম	এবং-বললাম		
H2015		H0113	H5048	H5975	H0413	H0559	H1696		
			כֹּחַ:	עַצְרָתִי	וְלֹא	עָלָי	זָרָי		
			শক্তি	ধরে-রাখলাম	এবং-না	আমার-উপরে	আমার-বেদনা		
				H6113	H3808				

তখন মানুষের মত দেখতে সেই একজন আমার ওষ্ঠ স্পর্শ করলেন এবং আমি আবার কথা বলতে সক্ষম হলাম | আমি আমার সামনে দাঁড়ানো সেই একজনের সঙ্গে কথা বললাম, “মহাশয়, আমি স্বপ্নদর্শনে যা দেখেছি তা নিয়ে খুব অস্থির এবং চিন্তিত | আমি অসহায় বোধ করছি |”

וְאֵנִי	וְהָ	אֲדָנָי	עִם-	לְדַבֵּר	הָ	אֲדָנָי	עִבְדִּי	יִכָּל	וְהָיָה	17
এবং-আমি	এই	আমার-প্রভুর	-সঙ্গে	কথা-বলতে	এই	আমার-প্রভুর	দাস	পারবে	এবং-কিভাবে	
H0589	H2088	H0113		H1696	H2088	H0113	H5650	H3201	H1963	
בִּי:	וְשָׂרָה-	לֹא	וְשָׂרָה	כֹּחַ	בִּי	וְעֵמֶד-	לֹא-	מֵעַתָּה		
-আমার-মধ্যে	রইল-	না	এবং-শ্বাস	শক্তি	-আমার-মধ্যে	দাঁড়াবে-	না-	এখন-থেকে		
	H7604	H3808	H5397			H5975	H3808	H6258		

মহাশয়, আমি দানিয়েল, আপনার ভৃত্য | আমার প্রভু, আমার মত একজন বিনীত লোক আপনার সঙ্গে কি করে কথা বলতে পারে? আমার সমস্ত শক্তি নিঃশেষিত এবং আমার পক্ষে নিঃশ্বাস নেওয়াটাই কঠিন হয়ে দাঁড়িয়েছে |”

וְהִנֵּנִי:	וְאִדְמָה	כְּדַבְּרָה	בִּי	וְנִגַּע	וְהִתְקַדַּשְׁתִּי	18
এবং-শক্তিশালী-করলেন-আমাকে	আদমের	-দেখতে-মতো	-আমাকে	এবং-স্পর্শ-করলেন-	এবং-আবার	
H2388	H0120	H4758		H5060	H3254	

তখন মানুষের আকৃতি বিশিষ্ট সেই ব্যক্তি আমাকে পুনরায় স্পর্শ করলেন এবং আমি আগের থেকে ভাল অনুভব করতে থাকলাম |

וְהָיָה	וְהָיָה	לִי	שְׁלוֹמִים	וְהָיָה	אִישׁ-	תִּירָא	אֶל-	וְאֶמְרָה	19
এবং-শক্তিশালী-হও	শক্তিশালী-হও	-তোমার	শান্তি	প্রিয়	পুরুষ-	ভয়-করো	না-	এবং-বললেন	
H2388	H2388		H7965		H0376	H3372	H0408	H0559	
בִּי	אֲדָנָי	יְדַבֵּר	וְאֶמְרָה	וְהִתְקַדַּשְׁתִּי	עִמִּי	וּבְדַבְּרֵי			
কারণ	আমার-প্রভু	বলুন	এবং-বললাম	শক্তিশালী-হলাম	আমার-সঙ্গে	এবং-যখন-বললেন-তিনি			
	H0113	H1696	H0559	H2388		H1696			
						וְהִתְקַדַּשְׁתִּי:			
						শক্তিশালী-করেছ-আমাকে			
						H2388			

তখন তিনি বললেন, “দানিয়েল ভয় পেও না | ঈশ্বর তোমাকে অত্যন্ত ভালবাসেন | তোমার কোন ক্ষতি হবে না | এখন শক্তিশালী হয়ে ওঠো |” যখন তিনি আমার সঙ্গে কথা বলছিলেন তখন আমি সবল হয়ে উঠছিলাম | আমি বললাম, “মহাশয়, আপনি আমায় সবল করে তুললেন | এখন আপনি কথা বলতে পারেন |”

ע- -সঙ্গে	לָקַח যুদ্ধ-করতে	אָבַד ফিরে-যাব	וְעַתָּה এবং-এখন	אֵלַי তোমার-কাছে	בְּאֵת এসেছি	לְמַה কেন-	הֲיָדַעַתְּ জান-কি-তুমি	וְאָמַרְתִּי এবং-বললেন	20
		H7725	H6258	H0413	H0935	H4100	H3045	H0559	
	אָסַף আসছে	יָבַד যবনের	אֶחָד অধ্যক্ষ-	וְהִנֵּה এবং-দেখো	אֵינִי বের-হছি	וְאִנִּי এবং-আমি	פָּרַס পারস্যের	אֶחָד অধ্যক্ষের	
	H0935	H3120	H8269	H2009	H3318	H0589	H6539	H8269	

তখন তিনি বললেন, “দানিয়েল, তুমি কি জানো কেন আমি তোমার কাছে এসেছি? খুব শীঘ্রই আমি পারস্যের যুবরাজের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করতে ফিরে যাব। যখন আমি যাব তখন যবনের যুবরাজ আসবে।

מְתַחֵלָּה শক্তিশালী-হচ্ছে	אֶחָד একজনও	וְאִין এবং-নেই	אֶמֶת সত্যের	בְּכַתָּב -লিপিতে	הֲלֵשָׁמַעְתָּ -লেখা	אֶת -	לְ -তোমাকে	אֲנִי বলব	אֲבָל কিন্তু	21
H2388	H0259	H0369	H0571	H3791	H7559	H0853		H5046	H0061	
פ	אֶחָד তোমাদের-অধ্যক্ষ	אֶחָד মীখায়েল	אֶת -	כִּי শুধু	אֶל -এগুলি	עָלַי -উপরে	אֲמַר আমার-সঙ্গে			
	H8269	H4317			H0428					

কিন্তু দানিয়েল, আমি যাবার আগে, আমাকে বিশদভাবে বলে যেতে হবে সত্য-গ্রন্থে কি লেখা আছে। ঐ সব দুষ্ট যুবরাজদের বিরুদ্ধে এক মীখায়েল ছাড়া আর কেউই আমাকে সাহায্য করেনি। মীখায়েল হচ্ছে তোমার লোকদের ওপর শাসন কর্তা সেই যুবরাজ।